

Dialekt- och folkminnesarkivet

Uppsala

20438 +

GOTLAND

När

16/1 1950

Thomsson, Magda, 1950

Svar på ULMA:s frågelista M 188 Vård och användning av vilda träd, buskar och örter på inägomark

53 bl.4:o

20438

Växtnamn exc.för realkat. av A.Lilja 1976



Uhm ja nå skedd "sätt mi bär" fast en  
klucku jar "hall maj" ja sundas kvöldin.  
Majn dagar jar starkt upptagna skall  
er þro ja skudda ha kalt um for arva ja  
har bill gar en sunnadag, man de far var  
bill nestgang. Attasum ar atarigan har  
skick a fraglista ti mi, u de fyst fragu  
jar just na mik intrasaut for mi, attasum  
di just na kaddar pa u byggar um korb-  
kanin. Han har na stat aj hundru ekk ar  
u spajm jar av ajka de star skarsis ar- <sup>skuret</sup>  
kal aj "n" attin hundru fortida, var sta en  
sundag for lajt san, u kajkt pa kan, kanin <sup>(stuppen)</sup>  
sto i jamba, man kan a þro de, sa var  
de ajkspajru som na stat sa haugt  
upp i vallajkan i yvar hundru ar, annu  
aldri nag murki, de var bar nag rimnar  
aj na som hadt blitt au soli <sup>u gaiskan?</sup> man dajm <sup>blasten</sup>  
stuppad di aj maj Sjardrie u sa sattad  
di pa na en najar kana (kupp) u smorad



in na ducket maj tjära u så ti vådas maj  
 na igan u de noju sam di hadd sagat för  
 di ka till någ anna, mån int virst Präst'n  
 u int virst Kluckan va ajkräng' var, sum <sup>(ortnamn)</sup>  
 ha var kuggi, men de virst ja de, för där  
 yvar gick vor all dagar när vor gick i  
 skola, men de var förn skipt gick u de  
 jär nå 50 år san, sått de fins nuck int mang  
 träslag sum star si mat ajkan. Ja de har  
 var nå berr låjt um kirkstän'n u han har vart  
 skajuar i all taidar mån nå har'n blitt  
 gajnar u nå för ja ga tibaks till fräglsta  
 igan. Ek. På vilka vilkar kunde banden ha  
 lett att utnyttja ekheständen, för i taid'n  
 fans de nuck någan ajklund här u där i  
 sakni annas jär Närbear faddi pa skog  
 mån fans de någu ajkplantä som sto pa  
 någät opasslit ställa så grovs ha upp  
 u flyttas häjm "ströckar", fans de nuck  
 någu häjt u dajt i ångar u pagar mån



de var int mang at iss här källa, "risekar"  
 föstar ja mi int på de har nuok kalar  
 bättar rajda på an ja. Berättas om olav  
 lig avverkning eller hanting av ek? ja  
 hanting de var da a besynnatit ärd sum  
 ja alltri har häjrt förr man ja säjr på  
 bild 6 att de jar de sam sum för kallar  
 för "klappa", di huggar gräjnar av, lanklapp  
 ning sum de sdrar äj breva, man äj näg äjkar  
 här ja int häjrt Palas um att di skjalad  
 för de var de för ont um här däjm sum  
 skjalad vid, fick var näjgd, maj probstulbar  
 u stäppar, de var en gubba som di kallad <sup>Stor-</sup>  
 för dan jakå sum blakkt klaju upp äj <sup>grenar</sup>  
 kallar a hugg av gräjnar, men en gang  
 skapt de si int bättar än att Maldes  
 fadda jakå som var äjgar av skogän  
 si kom u skudd hugga, när han fick  
 säj en kal upp i ballan sträjk han läjk  
 däjt u gynt hugga, när'n hadd hugg



4 den andre

4  
a stund gynt dan "Jaka blaj orali" angasgi  
is skräjda, "skon lajva", man da sagd  
fadda Jaka "va givi bajden sitar dan  
dar upp da", han var en fillaur kon.  
Har ek anvants till brensl. Ja grajnar  
brankad di kugg sundar till pid u "ajkdus" (sigorin)  
nyttad di till rijk kyst u kore baj for  
de lag u mukad sa langa. Nar pa aret skut-<sup>tynde</sup>  
le ekar fallas eller grenar kapas au eken?  
De har ja kajrt de, att i fibavarus skudd  
ajkan fallas um an skudd var varaktu  
u grajnar brankar di val allbut kugg  
au lattar traja har falla adminstran  
har. Hur hoggs staver till tunnor och byttor?  
Ibavar till drickar, brannvajs kaggar, drick-  
byttor u drickannar kuggdes allbut "maj  
kisp", annas kund di blist av um beers  
nar di skudd bajgas, men till drickbyttor  
har brannvajs kaggar u drickannar var

angasgi  
orali"  
(angest-  
given)

(sigorin)

skut-tynde



de annas bäst maj ajnässtavar aj  
drickannu u dricklysta jär de ajnäs  
stavar, de ansags majr, gimajnt när  
drickannu var av aika. Hur användes  
kunnstau (som hel eller kalofabrikat)?  
"Sum säkt jär" skudd en kal nuck ha svar  
pa iss härå för här pa "när" har ingån,  
hatt aik till yvaloups autin di har maj  
nöd u näppå kunnt klar si själva. Till  
vilka delar av hjulet användes ekvirke?  
Till stavar spaitkar u ~~jantningar~~. Hur  
erhåll man ekvirke till möbler, inred  
ningar, byggnader, båtar? Jä Märkar  
di fick stå pa avchonan di, mang gangar  
i snöslag u aur u frau säkt di var  
hajt bla um nasar u rop in en perk  
för de såldes altut perkvajs, de jär  
en här aj grannläga sum har kaupit  
allt sitt verk till bad hänsar u byggning  
i Grästlingbo, de jär int läjl bit in de

konkelt?

?

här har  
ja skriv  
pajl na  
mar u  
filrar  
för av  
ljörkä

Handlörner



till käj de naj, men jann kaitäädän  
 förrastän kan skudd på alting så dura-  
 bält u kan vist nuck abd gräjtlingaiker  
 int var mustlausä. Gammalt Tibaks sag-  
 des de bäj vatän ku sagar för här ja  
 här var ältut gatt um vattän på lading-  
 en äj äutläjsning. Huru förfors med  
 ekbarken? Di "barkäd aikän", kuggäd av  
 barken maj a ysc. Säldes den styckad  
 eller krossad till garvaren eller an-  
 vändes den på den egna gården? Här  
 äutifran var de ingen sum såld aik  
 bark man ja vajt abd förtas i häidi  
 barkäd bäd aik u grana u såld till  
 garvarar annu för en förti femti år  
 sann u kan skudd nuck var krasin (krossad)  
 för kan såldes ätter kubik eller tunnå.  
 Alläs här häjma nyttäd di aikbark  
 till förg mattuppranning u pannmäls-  
 gan maj, u så kan er allöri tro va

i värlossingen  
 i an

4 Hjörtes ?



~~va~~ de var bra till kok aikhark u  
 ha de <sup>ai</sup> paddna till gurgla maj narin  
 padd ont i halsen u "suckhakar" (körtlar)  
 var sullna, de to bort fölskan aj halsen  
 de, ja har sjalu sojkt u nytt de.  
 Hur användes ekloven? Fyst u framt nyt-  
 tär kan till lind "ärportar", majsängar,  
 vallbugar u sperrkransar av, sperrkra-  
 sen skudd alltut lindas av aikhau för  
 da blai häusa starkt u styddut. Lö-  
 bratt för får eller andra djur? Jävist  
 klappad di lau till lambi för bad baggar  
 eiar u gimbrar så tyckt di um aikhau.  
 Lö till garvning? De har ja aldri häjrt  
 umtalar. Hur u knyttjades ekloven  
 till foder åt svin, kor etc? Bani fick  
 pluck vittja, aj byttar u spann u de  
 gav di svajni haft sum di var, da padd  
 di änd nog till kugg na, män till hynsi

\* beläggningen



8  
var di int bra för da blai äggäular  
blödu. När var det lämpligt att mata  
eller <sup>mätta</sup> allonen? Har var de aldri majr ol-  
lon än sväjni jebåd upp de kajt.  
Hur har man kunnat begagna sig av  
gallayplena? Galläppli kokad skummak-  
rar u svertåd lädra maj. Har man på  
ägorna någon kungsek? Int sum ja vait.  
Pagnar om ekar planterade av den heli-  
ga Birgitta, Gustav Vasa, drabtning  
Kristina eller andra merkliga personer?  
De har ja ind kajt, di har nuck int  
raist yvar sjöen u planter aikar, fins  
de någu så jär di nuck på fastland.  
Ek som svätt sedan syndafloden? Ja  
de fins da adminstän int någu på  
Gotland, för Gotland ler ha kum till  
aj sajnara bajdar. Ekar, som ej får väl-  
las? De ler finnas ajn, ja kuser ind rik-  
tut man ja tror de jär i Ramma "Roma"



9

Varför? För de att ha jär fräjdlojst. Ek  
som varslar dödsfall eller andra olyckor?  
Varräl har ja muck häjrt talas um u sjalu  
häjrt a par gangar, ~~men~~ män att de kan  
var ginum aitar, de kan ja da int bigraipa.  
Drakgods under ek, vars blad sitta kvar under  
vintern? Drakgos har ja häjrt talas um män  
int undar aitar, di kund säj en lug<sup>4</sup> brinna<sup>4</sup> Håje  
män um di vidd ha någ ab drakgosä så  
skudd di int ha augu fran lugän, aut n  
ga läik fram till dess di kom dajt som  
de braun u kast yvar träju, de har di talt  
um att en gubb hadd gert, men han to int  
av träju mädde samä aut n de gerd in  
dann dagen när n da to av träju lag där  
fullt maj silvarjännigar män um de  
jär sant vajt ja intä den sum säjst talt  
um de livar ännu som di braukar saga.  
Vad berättas om eken och öskan? Ja har  
muck häjrt att bornä slat aj aitar, män maj  
vast ja intä.



Lind. Varför vilte man gärna ha lindar i närheten av gården? Ja varit int någ annan ått di jar vackra u gir bra skugga. Vilka egenskaper har virke av lind? (mäd, avseende på hållfasthet, hårdhetsgrad, stäthet, vikt, motstånd mot mask och röda etc.)? Lind jar a hårt träslag som nyttas till möblar för de ått int mackant gick pa de i brada, annas far ja säga ått ja int har så mik rida på sligt för de härrar kalar till man så mik vajt ja ått mustlaust jar de intå. Varför brukade skomakaren skära till lädret lagt på lindbråda? För ått de var hart. Har annars skomakaren haft användning av lindträ? De kan ja int bigräjje mi pa för laikstar u pinnar ler var av björkä u någ majr trärsakar varit ja just int ått skumakrar nyttas ått u kamma skaffå. Varför har man annars tagit lind stakar till lackt för kalmtak? För ått int

masken

Fel.

ja har nå sattnar ful härd ått best hållningen bli av lindhalmen. u skumakrar vid ja skar bred av lindträ, därför ått de var hart u ått in felan.



mackån gick på de så färb. Vilka red-  
 skap eller delar av redskap kunde lämp-  
 ligen göras av lind? Ja far gick såg å att  
 ja väit ind en "rams rad," um stikt, för här  
 på Gotland fins ind majr lindar ån dajm  
 sum jär planterna. de ajnd ja väit u  
 har härbt jär att Kung Oskar den 11 u  
 drottning Sofia bli förälsknä <sup>väit väit drä</sup> ~~lindar~~  
 a lind, här gar ja börbäi en kån präj prä-  
 gar sum ja ind als har någ raida på. Lind  
 bark till flarn på fiskgärn? Till floar myt  
 bädsförr ind någ ann ån hållbark. Hur  
 användes lindlov? Här måns di akri u  
 klapp någ lindar för di jär så socka-  
 lappform u vackra u jär bär planter  
 nå kring gardar åtear u körgardar di  
 jär mit vackra u baldas som präjdnä.  
 Nå väit ja ind någ majr um lindar vör  
 har bån styckån här åutföra sum far har  
 planter för fjorti år san u di jär så fjyn såll.



ga han mig sennare?  
hat jagid. att fladdan  
malder flugar pa sanda?

19  
Fläder Ja de jär pa sam väjs maj  
fladdabuskan, ja vait int majr um  
kan an att di pluckar blommor u kor  
kar u kokar fladdaske när di jär hård  
i magån, u de kokad di aj a pannå  
u lättad bea sa kak i fem minutar  
u så drack di de maj sockar till pa  
bit.

Malört. Var på gården har man låtit  
malörten växa? Där som de jär torr jär  
låttar di malörtån väx pa storgårdens,  
någan annas kans vill just int folk  
ha de för de jär int till någ präjdnå.  
Vilka delar av växten har man kunnat  
använda sig utav? Av knupper. När  
har man skördat malört? Darts dagen  
Vad bereddes av malörtknupper? Av mal  
örtknupper gerdas malörtbrånvån  
flur bereddes malört till medicin åt jär  
eller andra husdjur samt till människor?

Fladdaske dröve and  
svain mer folk var  
förkoida



Li

Till människor sträjkad di av knuyran  
 u stuppt när'n äj a flaska halv flasku,  
 u sän kaldas de pa brännvin flasku full,  
 sän kund de sta hail ära, u for a mat-  
 skaid var gang för vådaspanning ella  
 kulläik de var billi medikamäntar  
 framför va de jär nä, män till kräki kok-  
 pä's hailar mallät u slo's lagän av u tyndes (hålldes)  
 äj kräki mäi flaskä när di trod att di var  
 sjaukä? Benämning på de kakter, droppar  
 e c. samt på sjukdomar som därmed  
 batas? De häitad mallörtbrännvin ellar  
 mallörtsdroppar, u de betäd för kulläik  
 för folk u mallört vat'n betäd för tamb  
 u hant när di stinnad upp ellar blai  
 skubnä som di sägd föri päid'n. Mat  
 ört som krydda i dryckerlot, brännvin,  
 kaffe e c. Äj öl u kaffi vid truck ingen  
 ha mallört int Märkbear, åtminst'n.  
 Malört använd mat mat och leysor i



sångar, kläder, etc.? Ja o gamla foppar  
 kan brändad lagg mallört runt i kring  
 när på sängbut'n all luyrar s kudd flöj  
 u de gerd di u de, u åj lummar på bränd-  
 gumbracken u svart köllu sum allut mac-  
 ken var så nalgangen ettar var de u bra  
 till på mallörtsknupp, de halt dum på  
 såida de. Malört mat rättor i ladorna?  
 Mat rättor de var de da banstikaitar,  
 de "skalad," jog" di berr runt i kring de  
 u kom en annan väg de. Övrigt till skydd  
 och konservering? De vait ja inta. Att driva  
 in bin i kuyan när de svermar. Ja de  
 jär da bra maj en mallörtskvast de,  
 för de har ja set att di har dupps åj  
 vaten u syft <sup>u stikka</sup> på dum lait vackat sått di  
 har mas si in åj kaupn smaningum.  
 Ja en ting kom ja nå annu ihåg'n kan  
 ind busc allting på en gang håldar, di bank  
 ihop en mallörtskvast u hängd nyrs i

4) skalade  
 jagade  
 (= kilade)

4) stället



47 [Artemisia vulgaris]

taka mat flugar, u de var int sa oava.  
 Efting sum jar slakt maj mallort n som  
 vor kallar for duna skall ja u prat lajt  
 um man ha gar klucku till pall saht de far  
 var till i morgas. Ja na har de blitt margos  
 u annmargas u annu mair. Ja duna de  
 vait ja ind va de haitar pa svenska de  
 jar likt mallort man vasear mair haugt  
 u kraftut, mallortsbladur jar gra man iss  
 harna di jar grojna u dunin luktur go  
 ara an mallort n. Dunin hadd di till gi  
 konar nar di hadd kalva, de fo upp mylk  
 adrar u maitad mat kalvsjauku ("kalufber"),  
 de skudd di ha ai slicku nar di hadd kalu  
 av u staug upp man na vait er valt int  
 va slicka jar, de var tan navar malt u  
 tan navar klai u daraj straikad di av  
 dunin altihar sa nesompa skaffi u dar  
 pa slok kokkitt vattn, nar de samn blai  
 lagun jumma, da fick di de, di byckt



Om man kollar burt över skum  
för en vildskall

um de u jetad de fräivilut, män till  
någ ann väit ja int att di nyttad duna,  
män dun'n får magr såls binter än mallort.  
Må har ja gåt fram en bit på fråglistu. Hur  
behandlas buskar, som skala tjäna till häg  
nader? Vör har en bynnärskäck här in på denn  
saidu vägen u runt kring bröin mäi för  
rast'n, som min gubben planterad för  
smart förti år sänn, han klypnäs, en gång  
um ära på haustsaidu, när de jär nägan  
lidu dag, men den häcken däugar ingen kum  
iginum väskän folk eller krak, ingen an-  
nastans än där de jär läint si till laup-  
ståig. Har man flätat mäd grenar av le  
vande hagorn för att få fram ett fast stäng  
set? Ja de kund nuck göräs um de var  
nägn planta sum int hädd kum si, för  
dä blai de ja tetarä, män de jär kunn  
de, sum står äi hundrätats år berr'n,  
blair skait'n sum'n skall. Huru anlaggas

\*1) lämnat



80. Hon drog de ämt  
kring rundalen

19  
pilhäckar på jordvall? Ja min gubben han  
har alltså varit mig för si plantera sått han  
har planter en pilhäck u han, de lär han  
puttad stilkar när i jardi män de var  
nå vatt n, nail, de planterad ja u förr  
i taidin. kring blomrundaler, män ja  
skard puppan av u puttad när kaggi  
ändar ai jardi sått de blai en buga u  
nest stilk puttad ja när ja sam väis  
ja far muok rit av de annas kan ex int även  
bigraip lains ja mainar, u kan arr brade <sup>anden</sup> gjort  
så väscad han u var gröinar kail summan sa.  
män så jar de u säidland jardi här kail <sup>brade?</sup>  
uss. Vilka brädsl. använde man företrädesvis  
som alléträd? I gamla taidar hadd di  
mest, alear av nail u aska män i säina-  
rå taidar har di sått alear av lönn u lind.  
Vilka vilda träd och buskar lät man gärna  
stå kvar vid åkarenar och vägkantor?  
De var björkar de. Vilka brädslag kappkuggas

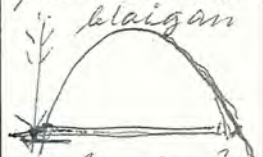


kamlas, riskas etc? Tydligt u främst åskar  
 u paplar lönnar klappas di u av kuyran  
 mai, eller kuyrar rebara såkt ja sag fjärrum  
 dagen att skumakans hedd klapp sän  
 lönnar di hedd en pa var såidå um luku  
 u di var klappna just sum fig. 3. Förr  
 när de höjndas brödatannar, då gick kalar  
 flair dagar u kvistad upp ainar i kagan  
 för di skudd var till staur, de staur grav  
 di skudd var till styttstaurar u de sma  
 jäina till bandar, man så kund de var  
 någon ricktu knysat u, som kund sagas  
 till stavar till drickannar, drickbyttar,  
 u brännvinskaggar. Di pastar att drick  
 smakar bäst ör aineskannar man ainim  
 kan dängd till majr kan ai gamla säi  
 dar, di gerd lugar till ka um halsen pa  
 konar u kalvar, när ja kom häit för gilt  
 förti år sen bant di ännu kalvar mai  
 släit lugar. Men så var de ännu en ting

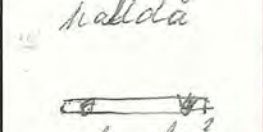
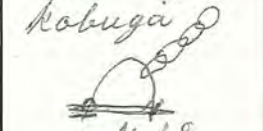
följande är i m



pill som väisar



ypian buga  
mai  
blaiigara



till bugan



sum späk

läs fast på

vaggi

pill, mik länkar tibaks, di bant russi maj  
 kaldar, di var gerd pa sam väis sum bu-  
 gar till nauti, fust brändes di äj bant-  
 äld'n viss di blai så varm att di kund  
 bäigäs lains in viddä, men de fick da  
 int var någ skaut äi för da brast di,  
 ja far väl söik rit av bad kaldä u kalt-  
 bugä. Di skudd bäigäs u sit i spänn viss  
 di blai kaldä, san trädtes dain and'n, gi-  
 num en flatar träibit, i dain and'n var  
 ett kul u äi dain'n ett hak, u så var bu-  
 gän så sträivar sätt'n maj nöd u näppä  
 kund ja in bugan äi hakä u san var de  
 en hämsmäid'n kätting som för konar  
 sat fast äi a mälla i bärsucken men  
 russis mälla ha sat fast äi en av bular äi  
 basä, förr sägd di "basä" u så knäppäs ellai  
 spändes de um ett av russis frambar milluni  
 sucken u koi. Men de var ännu en ting till  
 sum di nyttäid ainäs knyklar till de var till

ja kom na, attall ihög, att de skudd var  
 en blaiigara gynn a kul e jain and'n av bugan  
 sått bugan sat dain skuddä.



Hångrar som spåktas fast på a vägg vor  
 har ännu släkt aut di a raidskapsboch  
 som kalar hångar spadar skapar u bet  
 u pågrainar ja, u da vait di va di har  
 dum, de jar nyttut alltikap. Ja nuck kund  
 de var mik mair till skriv um ain u, när  
 ja var elva är gick ja skift när aj sokni  
 u all taunar skudd toinas umm, påtkun-  
 gar di fick båd bandar um ladingar u  
 frans ja dain saidu u brann si ja dan-  
 nu, um an brand bandar för mik sått  
 di brast, när kalar skudd bräid u baig  
 dum, da fick an bandkakå da, de var  
 stroyk av bandsumpar, men de har ja  
 da aldri vart aut för, för var alltut  
 gildar mat mi, för ja har vard minst u  
 di brankar blåi bertskamda. Ja för ännu  
 ga tibaks till lanklappningi ligan, nå  
 någlå är har de vart så gult um här  
 sått di int har bikoft klapp någ lau

4 basen hank



men de kan väl klä skrapdagar eddar  
 kakdagar, läit stark kyldnetar pa klövan  
 u försunnatorka så jar, de snart gert  
 u lauán kan kum si ~~h. v. v. v.~~ biveres igen. Här  
 pa Gotland jar, de mest gutt um björka  
 förr klappas de oskaplit mik björklau  
 ja vist när ja var haima da kläppad  
 var mang häckar lau mäst björklau  
 kvinnolki fick u jälp till, när kalar kländ  
 upp u hugd av de gröu grainar fick  
 kvinnolki kvist av ~~av~~ smagrainar u  
 bind ihop dem i knyppar mäi björk-  
 vidar u ställ upp dem mat hännar till  
 torkning. Men lambi tyckt bäddar um lauán  
 av ask, grail u pappel, lönn u föresten, men  
 andra lautrai jar int så gutt um här  
 sädt di biverar klappas äut'n daim  
 har vör för vackrakaitis skuld. Men  
 ja sag i fjord pa ett ställa som di hadd  
 klapp all lönnar langs vägen, di hadd



gick av dum rainb in i naus, ja trod  
 aldri att di skudd blai grojn mair men  
 kan ar tro mi sa jar di grojn i ar laik  
 val. Ja kom annu till tank pa kvarstar, na nar  
 katar gerd ladekvarstar, um an vill ha kvar-  
 star till vintan, som int skall falla, da skall  
 di garas just forr an lanan gautnar  
 jar da sitar bladar battar ja, de jar  
 annu bra mang gangar, till ha en lan-  
 kvast ti son nejs vergnat maj aj kansar  
 undar lufta u millum raier. Har gar ja for  
 baj en lit igen for nag ask, lind-eller pit-  
 kagar fins int har. Men efter huru manga ar  
 hugges pa nytt pa tradets rot, stam eller H.S. 24  
 grenar? De jar na forbi ar sen skift gick  
 u de jar en bjorklund har mast in mitt  
 imat uss som blai rajnhuggan for forbi  
 ar sen men, de behavs nuck bredt ar till  
 forn de bjorknar blair gran u mona.  
 Huru sokte man skydda akramas jord

4 spindelvat



mat att föras bort av vind och rinnande vat-  
 ten. Vilka buskar och träd voro lämpade som  
 vindskydd eller stormkappna? De jär här frågan  
 om sändjard kan ja första! För i såid'n  
 da, lätt ad di björkruskar fa lug u vax ai  
 daiki kring skurar, de var nuck int så oäva,  
 för nå om ladingar brukar de var släkt  
 oskapli sandsormar sått bad betar, plan-  
 tar maint ja, u fräi u allikop bläsar sin  
 kalsisundar när i daikar sått di blair  
 hail fulla men som vax jär så har vör bär  
 daikar runt ikring akror nå för såid'n.  
 Stadga at åkerreuen genom buskars och träd  
 rötter? Ja styddu akarainar de blai de da  
 såkat de men de vaxed, da int håldar någ  
 nang<sup>er</sup> raini, ind förn a gult styck in på  
 tväri, släkt rainar härrar till en järgang-  
 en såid, um di brukad jardi på släkt vax  
 nå, da blai de nuck int till skår släkt  
 braid remar som de gas nå för såid'n da indä.

4) tegarna

4) nära



Förtäckning över en del vilda träd buskar  
och örter, som av allmogem kunnat värdas  
och utnyttjas. Här får ja muck ga förbäij sumt  
sum ja int vait räida pa. Alm, kallar vör  
för alma, de jär starkt u saigt till yserkaft  
silbroar svänglar u andra amnstyckar.

Ask, äskå daim klapprad di för vör jämt är  
till lambi, um de gräinar var löit gräva så  
var di u saiga till amnstyckar. Aspr eller  
pappet jär särskilt let träj, de bränkåd  
faffar går sedskopar u parskopar av till  
häis sed u parar mäi u de har min kalin  
u gert. "Benned" till räitändar de var starkt  
di bränkar annas var flöistitna. Björk, har  
de vord mest gult ut av lauträi här atmins  
kin pa sudra Götland, u de har myttas till  
magnt u mika, fyrst u främst till vagnar, staar  
had undaraid u flautka, jaulnavar u filtrar (=lötar)  
Skiffonear u böiräar u träiska, min. För gerd  
träiska som vör fick ga mei när vör var sma

\*) Sädskopor

\*) Väinvid  
(s. 27)



Han gerd träiska till oss yms dera äi  
 häus, alda. Han hånd, att de roar er till här  
 lains han gerd träiska så skall ja gann  
 kat um de. Björk har de alltid vord gult  
 um förr när all gamla vackra ängar  
 ännu fons. Träiskobjörkän kuggdes vantitväs  
 för jaut, för Far han var just int brafagen  
 ja hi gör träiska av färrar björkä för de <sup>var</sup> <sub>hert</sub> u  
 blai för arbetsamt. De skudd var ungar  
 björkä till träiska äi oläjk grävlaikar,  
 till släkstyular u strandstuvälträisko  
 skudd di het var lali gräv, män till kvin  
 folk u ban kund de var klainara ranglingar  
 men di fick int var knagga, da dängäd  
 di intä för när'n sän kom till laup mädd  
 dum trallt vantitväs knaggen ör u da  
 blai de a runt hul äj träisko en u de var  
 int så bra atminst'n, int när de var snai  
 slask u valvådar ja pintan. Fyst sagdas  
 de av lagum lang bitar till vord par, sen



som sägdes de av till var träiska de var gred-  
 kar så runt di var, sen hugg han till dum  
 läit fjätkanta ja skall rit av lauis di sag  
 änd från gynningi tiss di blaj, jördi, sann  
 yscad han till dum u to fyrt ordaga sann  
 sagd'n ör undar baina u läit uppa baina män  
 sann skudd staur träiskonaru fram ja far  
 väl rit av grajar mai så gult ja kan, fyrt  
 skräud han fast dum ai en bank sätt di sat  
 stadut, sen burd'n a gräft kul där sum  
 baina skudd puttäs ai mai träiskonaru,  
 u ha var gerd så att de var a stöd mat  
 braustä u så matt de var någ sorts laika  
 rå undar för sann var de kan kantag sum  
 han to mai bäggi handar u bräidad  
 ikring u kränd ja maj braustä mädde  
 sama u burd tiss kan kom så langt han  
 skuddä, sann skudd träiskaknivar fram  
 di var olait sortas kraku u så skärdäs  
 de ör för baina sätt di blai lagum till



träiskonaruka



fyrt ordaga



gräverbetä



jerdig




här sett laikan




träiskonaru




daim sum skudd ka dum, tos mått gerdes de ettar en gammal träiska mäi tumstucken. Förarbetå gerdes pa dagar män pa kväldar tos di in äj vardas skäm u skudd garås äj arding äutpa di var jäin skall a tra, när di var färduskarna skrapad han dum mäi glas u ättar mäi sandpapper, men di skudd strasc smäres mäi tjära, atminst en säjar u hetar annas kund de bli sprickar äi dum för björken var raar. De var int så jäint förr i säid in när Far sat um kväldar u skärd till träiska u drängen bant slinga, u kvinfolki kardad u spinnad u bani skudd fylt på slingnalar di var u gerd av björk eller bainvid. Den säidin gick ännu bani äj skolu mej träiska, sumbli fick staur bjällar pa baini, ont yvar ristat gerd de u fyst di gym mäi de jär mang gamla sum har fat baini föskäird mäi träiska. Fysskilän Fysskillä att den säidin jär föbäi.



örskäran  
knäivar Adad  
ägg på bägge  
säden



en anna  
muddall



knäiv mäi  
län handag  
för ättarbet



Ja nå gynnar ja abarigår 1950. Nå har ja rek  
 vart lång från pannen mån när ja nå sag yver  
 laims Far gerd präisko u kvinfolki kardad u  
 spinnad u slingbindning så var de ännu fas-  
 lit likt de sum Tsjaka had skriv um i hans  
 ungdom sum ja sag ej taidningi förum kvöldin.  
 Ja de blai red u lang ravaina um björken de.  
 Nå gar ja fram en bit igen för slikt har int  
 förkun här. Efter hur många års förlopp  
 kugges nå nytt på trädets rot eller stam  
 eller grenar? Minst 50 år har de förn a präi  
 blai staurt ja nöia till kugga men grai  
 nar kan ja klappas var femt år. Huru  
 sopte man skydda akrens jord att  
 faras bort av vind och rinnande vatten  
 Vilka buskar och träd vara lämpade som  
 vindskydd eller stormkappra? Bäst passli  
 matt vist björkbuskar ha vart för i gamla  
 taidar var de björkballar millim kvarar ai  
 akrar. Stadga åt åkerrenen genom buskars  
 och träd hätter? En ducktu bond förr ai



Såid'n kan fåisåd tresakrar vart år akan  
 var kredim, u kan vidd int ka någ stadu  
 akarainar aut'n dāiki fåisås myn för  
 var haustsed, de var sam a lāiti göid-  
 ning sågd de gambla man austā bāin-  
 dar di fåisåd intā u da blai akarainar  
 stadu au si sjalvā abminst'n här na o  
 sandjårdar, för väitrat u björkruskar di  
 kom au si sjalvā, man de blai klain  
 sörd na tvārar för di såugād must'n ör  
 jardi.

Förteckning över en del vilda träd, buskar och  
 örter, som ä ä almagen kunnat värdas och utnyttjas.  
 Här far ja nuok ka lāit häit u dāit. Drakvids-  
bark kappes till lakseringsmedel "frangar  
 magā". Hassel. Kässlä jiluckād, vör nyttar na  
 u lägd äj musskapt u hängād myn jant spāi  
 s'n till bark till jaulnyttar, u så kuggdes  
 de kassälkäppnar till stak bāndar na bal-  
 jar u fiskkar u byttar u spann, men de  
 grävast stakar nyttād di till amsskycker

7/10j dissket  
 -108



till tjungskapt, jårdyskskapt, ysskapt till  
 bad vidyscar körviscar skarviscar källyscar  
 u smickareyscar u graipskapt u karpuskapt.  
 de blai mik skapt. Hagg? Jär a vackrat men  
 otvivelit präi till ha äj präigardar för de  
 blair vantisväis fill mäi mack u verk-  
 nat sum spraidar si pra andra fruckpräi.  
 Nynanbuske? Till pluck nypan kadd di muck  
 aldri föstaud um förr i taid u int sum  
 ja har häirt. Oset? Pluckt koscelbar de  
 pluckt vor när ja var ban u staitkad hail  
 langpannar fulla u va di smaked goa?  
 de jeted vor så mik vor kund orka u  
 kadd aldri någ nöd av de. Pil? päilka-  
di kan aldri var still um de ändå jär  
 lungt de ler var därför att kristi kors  
 skall var gert av päil. Rönn? räinbar  
 är bra till jet för gickt u rematist ai  
 lidar. Flygrönn? De var en gubb som  
 vor kalld för gam Ad'l, han gick alltat  
 mäi en lit flugrönn ai plambaki, för



(Torne)  
h. l. - Lantmä

4 ofrutet best  
fält

31  
de drog dait mair panningar. I län?  
Tytt de jär da ett pack till ja bad ai  
akrar u baitningar, de väscar ja staimu  
u tarr järdar man pa ricktuk, äuslä jär  
dar dar sum jär laiskar, dar väscar int  
tyttä, man släjar jär go till saft, u  
till släivain mair jär de ricktuk jäint,  
best jär di ättar fyst kyldnati. Stickels  
bar? di väscar haim ai traigardar di, u  
blair fastit goar sylt av, förr kaked di  
stickelsbarsgrüt ja stickelsbar vattan  
sookar u vaitesmjöl u fastit guld smakt  
de. Salg? Äu salgen gerd sorpar läpningar  
pa ladingar u latad sätt ingen kund  
ha ärrnjand. Vide? nyttäd di till flet  
korgar av u de dängäd till bandar u  
nar di sojnäd recktaunar. Vildepple?  
De kalled vor för markappal u daim  
gäimäd vär ai häikällingi ja stallstuf-  
pa till ladingen u da smakt di föbräp-  
lit goä. P.S. En ting var de annu sum



di gerd av aina, u de var strandkorg-  
gar, de gick ja raint förbi, de var hån-  
gripskorgar, sum hån stycken bar millun  
si, u så var de mindar korgar, sum di  
to lausbait ai, u sjauvalskorgar mei  
ett grip, när di da gick haim från  
strand u kadd stäcksstramning mäs  
si haim, da to di en kapp u grubbåd  
ai gripa u bård korgen på aseli så  
gick di från strand förr ai häidin.

U så ännu en ting till; på ainesbuskar växed  
ainärbär som di kadd till brygg drick på  
daim sum bod i skogen i gamla häidar di  
nytted alltat ainbärs dricka. På Hjortas  
i häidi kadd di de, men di sto int u plucked  
ett u ett bär äntu när de var frusa da  
lägd di a kled undar ainesbusken u så  
sto di mei, en kappi på busken u da sol-  
läd ber bari av. Len var de berr till stait  
sundar dum mäs a staita u kall vatten på  
nagan dag u san säilas u humbla u jäst



ja u läit söiksakar ja, va de kund var till  
 fas kanning ella säiran, sockra räknäd di  
 säkat som lyx. Ja de var väl nå int mai-  
 ningen att ja skudd tal um byggning hel  
 dar men de kan så let kum till räpys  
 ysar, men annu mair nyttar ain till, när folk  
 skudd bigravas. så skudd de strais mei ainä  
 fran präppu, u ett styck änt ja vägen läg-  
 des de ainastrysar, en rand ja var räida  
 u smajucken, ain millum bäggi radar u  
 den sid'n nyttar vor annu i dag. När de  
 kledes läik de har ja vart mair u gert bra  
 mang gangar, de räist sum, da skudd gå-  
 res var till da in a par vackra ainar u  
 ställ ain i var räng fram i läikrämma  
 u så strai smajucken ain ja gobvä u till  
 avslutning singdes en salm. De kund u  
 händ si, ätt vor kund ja lind arport av ainä  
 när någon giftad si ja vintan u de int Jens  
 någ ann till fas, ain var bättre än grana  
 för ain Inurräd änt si bättre. Har är allud

4-levistar



vanligt att när någon har gift sig är grann-  
 laga så lindar ungdomar ärport antingen  
 de jär summer eller vintar, den sidan livar  
 annu u har vart um alldas, um summer an  
 björklau eller aiklan, esklan dängar u för  
 resten. Men annu dängar ain till mair vår  
 räikar annu i dag kyt u korv mei aina as-  
 sumar u ja ikop. Kansk de roar, er till häir  
 laim vår gar, ja fyst skall räik, häusa, en  
 jäirkantut häir häikes upp, någonstans ja  
 gardin helst ja a lesaida, nek vår sen far  
 lind um korvar u kyttilar mair snöjrar  
 u bräd dum ja kappar laggas kappar ja  
 ett par kattar sum jär späckna ja insaida  
 är räikbaurin, när de jär gert hyllar vår  
 ja fyst mair säckar u sen a loka ja de  
 säkt int räikän kan kum änt, när vår sam  
 fat samblä ikop all graiar, aina hysälspan  
 hänsticker u leit träkul. När ja ain saidu  
 jär a jäirkantut kul som vår paktar in  
 fyst hysälspan sen aina u där uppa läik

9 knäpar



Præiktul så saktar vor eld i kvæðsmætti  
 u sa for mei lutan men de far int lug u  
 brin lugá ant'u de skall þar ligg u glöðá, "munká",  
 sa haldar vor þa en þar kámar á stáitum  
 u fyllar þa mei ainá ettar handi, slar lu-  
 gen upp sa þar vor en kápu u slar þa þan  
 mei for de skall þer glöðá sátt de kallmar  
 máir raik, sa lyfðar vor av dum sátt di  
 far svalna á stund, sa haldar vor þa hál-  
 dagen, nar de far kvæðar ar de vantitvái  
 fardut kyttá skall þa lait máir raikning  
 á karvar. Men di skall var vakt anlágot  
 u þarkna fyst, for de launar si int till sit  
 u raik þa vat karvar for da blair di þerr  
 soku u þar ing raikning þa si. Þan gar var  
 u en till sátt u sa skares de u smakes till  
 aftmat, raik kytt þar di muck gert um all-  
 das, men þa kámar i stalla, men for jetes  
 u mik spikytt sum int var raikt, sumt  
 þangd upp kytt skinku i bryggastustainen  
 u raiked undar mei ain u aikdus.

4) av alder



Backtimjan. Hadd ja nå kallt Triggjes fadda Johans  
 läkarboki så kund ja ha vist mika, men släik  
 dögripar läimar di nuok int ifran si, man jär  
 dödar för mang år sen, men kan kund bot had  
 folk u kräk, stillnå blod u läs hort ont. Ja  
 backtimjan kan daim sun kallt sind yluck  
 askapit mik pra burgi u såld nå sundar  
 kräigskaid'n, men va de botar varit ja int.  
 4 (Filipen - ~~Dat~~ Drakä kalllar vör de de jär a ogras  
 Dula ulmaria) som ing kräk vill ha. de växar pra vätar u  
 vat akarainar, blommar väscar hanga u sitar  
 i klasar män jär vist int någ läkmedel.  
 4 (Rubus Björnbär? Salmbär? kalllar vör dum de väscar  
 casius) pra kanalvallar i rankar mäi blå kallon-  
 formna bär, sum jär go till sykt u vat sum  
 helst. Blodrot? kokes till medecin för blod  
 7. Blålockor är urinen för folk. Fingerbergsblomma? Finga  
rotter? Läkred vör me när vör var ban u  
 rätted pra all fingrar. Gullspore? Halling  
lindor Gullviva? Lökblommar. Hallon. väscar  
 int vildt här. Hårhov? En medecinväsch, vatill

Skillinglindor kalllar vör u för panningas  
 när frona skramla i panningghred och alla man  
 skälla ut och slå



vait ja intä. ~~Jungfru Maria sängsalma.~~  
 Kamomill? Kamomillblommor pluckad di för  
 till sår u för dat magä, di pluckas uör  
 äutslagna kerkar skarch i soli u kakes till  
 kvätt bairnar mör. ~~Kirska?~~ Kajra karkal 7

pluckes taitit na ladingen u karves jeint  
 u kakes sum kytsnaja mei, en bit kyt u  
 kangrain u parbitar, de skall kak biss  
 saupen blair saimu; murettar var de u  
 ai u visptes na mei, en när vaitesmjöl u  
 lait myätk, de var de fyst gröjnsakar  
 förr na ladingen, som folki fick smaka,  
 de var mik gaer nering ai mei saurbrä-  
 smörbrä till, de var bra gult de ska ja  
 säga. Kerig, mairä de jär allt a gat agras,  
 de skall a bra, till ja ai betar, helst um  
 de jär vatsummar. Kummin. Kummen jär  
 a gammel ga krydda fyst u främst till  
 lag ai brödaigen, ai kalsäupa u drick-  
 säupa nyttad di kummen, men de går  
 di int nä förtäid'n, smakar u magar matt

4) plium  
 scrotoprasum

\*) Stettin  
 metin



\* [Anthracinus silvestris]

var ankendrä, än förr. Kvanne, Hundlauk  
 de vill de gannvosc, gult um i träigardas  
 alminskin. När på lag sandjårdar, di väx-  
 ar haug stracet på ladingen förr när de  
 var ont um fodar var de välkum till  
 nauti, till bland upp rygghalmen mej, de  
 var änd någ till sla, ai sultrå magar.  
 att hundrä <sup>är</sup> ~~st~~biata hadd de vart sån  
 torka sätt di fick ma upp konnå upp i  
 daiakan di fick, ga u luk upp de för  
 hand, de kallt o fannor um, u gatbröju  
 när utför blai torr sätt di fick rens  
 na, di hadd förs mai sjau, när skautar  
 en kailar dag. Mitt ai bröju fins a stum-  
 ka, a aikal aik, na blai da söinti u de  
 var så ont um fodar på vintan, sätt di  
 fick råm av halmtaki av hausar för till  
 på föid yvar kraki. En gang under min  
 tid mitt hundrädjuga ett var a fastit bord  
 är da blai na torr igen bröju, da gick  
 ing krak på gatu sum behövd vatten.

4 Certin.



men kalar här, äs granlagå var yvarains  
 u vidd rens na, da kom di mei russ u stukt  
 mest russ u fairsåd upp na u så fick di kair  
 bort en kopen jård, men er skall tro, att  
 var var bra nöifikna till fa sai um ännu  
 stunku fans, ka sta dar så, ja sag na själve  
 mai, aignä augä, kait broju var rum a  
 staur slet skal u mitt äi sto stunku, brä  
 ju var kait berr men ner äj stunku sto  
 de vatten. De var så, att all granlagsfalki  
 sum kaird kairförbäi mai sain dragrar  
 så kund di kair näir i broju u vattnä  
 kraki u bisynnalitt var de, att kraki  
 gick näir, av si själva för de vattnä  
 tyckt di särskilt, mik um, u så var ka  
 så langslunnu, änt at vägen sått de  
 gick bra till kair näir, äi na. När di  
 kom kaina fran kamm eller torgdagen  
 när de var sumpet, så var de bär till  
 kair näir i bröu, mä de sam russi blai  
 vattnäda blai vagnen reinar.

(Sluttande)



Om ja nå skudd kal um lains de gick måi  
 blackslagan sum var käirnes ikering u såld  
 blackår, de var för måin dagar, de var kai-  
 lit på ladingen mot u broju var full måi  
 vatten upp till breddar, hesten var nuck  
 droen u vanar till sta aut på vägar mens  
 gubben var in u bjanded aut såin varer  
 men hesten var fast u gick han till  
 broju u skudd dricka, men de skudd,  
 han aldrig gert för när han kom när  
 till vattna rand vagnen på se han daugd  
 int kald imat aut'n häst u vagn u black-  
 sakar för langt aut ai vattna, när gubben  
 kom aut hält häst'n på u drunkna han  
 kund int kum si, för han sat fast ai ska-  
 klar, han padd bar hand uppföra u iblant  
 kom de mej undar salt han försad vatt-  
 na or si, u gubben blai raint ifran si  
 u ropt u skraida att "har ligger hela min  
 förmögenhet". Men kalar fick bråk si aut  
 u hjälps an, att hästen fyst kom upp,



u sen fick di fisk myn all bläckskar,  
 span<sup>m</sup> bunkar, rivjan, formar u laiksakar m.m.  
 hästen fick han in i stallen sått han blai  
 korrar u all bläckskar fick han u barkå  
 in kring spaisen, men nest 'n kom igen  
 stald han nuck int häst 'n pa brobakken.  
 Hä kom ja vist langt fran hundlauken. Men  
 ja kuscar att 1921 var de mit kort, de blai  
 så lait häi de ära, de var mang sum annes  
 bräukt ha en treffi till jorti häckar <sup>som</sup> Herr  
 fick sjau ät häckar, da klappes de lau  
 skall ar bro, de jons ing baitar sått de  
 fick klappes lau <sup>sätt</sup> di fick nag till jeh  
 pa ättasumman u lambi di fick mäst 'n  
 lin pa lau u så fick di drawes aut äi  
 kagar <sup>pa vinden</sup> u nassta äi si berresputtar u aina,  
 var de bärdard da hadd di kallas pa graun (Gjunga)  
 da. Här nair undar urs jar en skog sum  
 baitar lintar, va man har fat de namn  
 ifran vait ingen, for de fins ingu a  
 dar, men de jar gult um graun, de



ära kom di kärnäs änd nynn från Lora<sup>?</sup> (Lye)  
 u sto graun i lintai till gi kraki, de maite  
 väl var någ föida äi fär de ler blai fait  
 mjölk au graun. Pa summan fär de ret  
 vackra blommar pa graunan de plukt  
 vär när ja va ban di skudd pluckas pa  
 Lussanna, da kund di sta vackra hail  
 vintan men någ medein fär de nuck int  
 äi dum, int va ja har häirt. Lilt sticka.  
 libastuck de kannar ja till men de jär  
 int gult um. De hadd di jär till gno in  
 stautar mei pa ryggen när di käird  
 mei dum häit summar dagar att di int  
 kam till jag mei runymacken u ta till  
 skäinä fär när di fick häir brimsar da  
 blai di ja hail vilnä u herr vid skäinä.  
 libastucken kan luktat ja sum as, u  
 fär de lukti flöjd brimsar um de  
 nyttes till någ medein vait ja intä.  
 Hattram, vait ja int um de jär de sam  
 sum matron, eller kräusfan de kan väx

mjöl = Chry-  
 santhemum  
 parthenium



vill, men väscar u i träigardar. de har kräu  
 su bladar mei sma gäul blommar sum si  
 tar i klasar u luktar goä, vor bräukt ha  
 dum till lukt pa när vor var ban, men  
 kräki byckar int um dum för di jär  
 för starkä men nägen medecinväst väit  
 ja int att de jär. Mysteknadra. mystke jär  
 väit de som vor kallar för myntä eller kräu-  
myntä de väscar pa säur sandjärdar u jär  
 sma blå blommar pa u blommar gra, ättasum-  
 man u luktar starkä, di fins i ryggtubben  
 när in skärar, men um de har nyttas som  
 någ stegs kryddar väit ja intä, i bäitlen  
 skär de um myntä dill ä kumming, sätt  
 nägen kryddväst ler de nuok vara.  
 Mylktistel, jaittistlar, de jär da ett otöig  
 de till ja i konäkrar, när de skall trä-  
 kes da blair bad augä u nasar betä av  
 tissetäun, men när di jär fersk u gröi-  
 nä jetas di mä staurt bigas av svain.  
 Skälla, ja mällar jär sam otöig, di tar



Låm av allting bad þárar þetar murattas  
 u allting um di þar rad si sjálvā men svāi  
 ni þetar daim u men di þyckar þettar um  
 þaittistar. Nāssta, ja de blair ver<sup>u</sup> ver<sup>u</sup>  
 ogros brännattel þer inhald mik vitami-  
 nar. Þasþoar u þaint folk þer þet nāttel-  
 sáupa u stāven brennettel þa ladingen,  
 men de þetar da int vōr þar þa bondland  
 de nai, u int þar di þet de þarr heldar,  
 atminst<sup>in</sup> int þa þar, da þetar vōr þat  
 þar kairar þa. Men þarr nyttās brännattel  
 mik þill svaini, de var ont um þárar, u  
 þetar var de annu mindar þarr, da þo mor  
 þa si a stāurt sul<sup>u</sup> þalghankel u strāikid  
 brännattel, ai a span u strāid lait  
 mjat þa u slo þakþitt vattān þa de,  
 þar de sánn blai svalt fick svaini de  
 þetad di u þraivdās av ricktut þra.  
 Þyrrarat. Ja þyrrat de þaird þill kallasmat  
 þarr i þaird<sup>in</sup> de, þyst þásk u brāun þonar  
 u sánn þautkyt sáltgrāint, u þyrratduppā,

9 sulat  
 (med skivni)



de var annas kallas de, di hadd så pa  
 jautkallas u så, när de int var staitk, men  
 de var int så gult till rårn pjuvat, de var  
 skaffans ärku de ellar skaffadengen stackels  
 daim. Penslak, gaitlank, när konar kummar  
 änt pa ladingen u far ar si gaitlank, blair  
 de laksmar, sumbli byckar att de smakar  
 gult, men stöist dailin byckar int um de  
 u mjälki smakar annu mair mån kräki  
 byckar um de, för de inhaldar vitamin.

Penfana, räinpana väscar u i träigardar luktar  
 starkt. Pevormstövet (mjälkört) hjärblommar  
 ghäides pa rivorm u da skudd di ga bort  
 Pällcka (Älsmeskumbe) rällyckar sma gra blom  
 mar i klarar till kaluar för matlust. Smäll  
 gtim (karald) plucked di till konar när di  
 hadd kalua skud di ha de, för de bevarad  
 för ont. De sma undar järde fick biskening  
 när di skud upp u dansa. Akta din kär  
 selfoll för den etaka karalden u um di  
 hadd karald i lummu som int någ



out at dum de var a gammal falktro.  
 Ängssyra, raubom när de förr var nödar  
 fick di strait raubom u bland i bröä till  
 draug aut de mäi. Taklök, eller kauslök  
 nyttad di förr för äirnerk, um'n haldad  
 ett blad mat elden sätt de blai varmt  
 u krämäd, ör någon drup saft in i äira  
 så hjälpt de iblant för äirnerk, taklök  
 fans förr, på mang <sup>gastgäst</sup> stallar di väsed på a  
 glais i lait sand. Venderat, vendebrot har  
 ja förr häirt kalas um va di nyttad de  
 till, men ja har raint glaint de, men kanske  
 ja annu kan huse de eller på vit de av nä-  
 gen annar. Ja nå har ja så lait leuslit gab  
 iginum iss har frågister um lauklappning,  
 ha har nuck ännis vart gerd för kalas,  
 men ja har fat bjand till så guft ja har  
 kunn u svar på de ja vait. Men nå jar  
 de, en dail blommar sum int jar upprik-  
 näd här sum ja kanske kund vit lait  
 um. De jar en bladväst sum väscar i sump-



jård som kaitar valört de bladi kirked  
 di u brod sundar till tobak sum räiktes  
 jär i kaid'n de har ja kairt an gamla  
 skaman i Buss, men sorkar jär räikad  
 u ainasbast, nar gubbar <sup>finsta</sup> star pa vidbacken  
 u skaled staur, pa ladingen plucked sorkar  
 den Jain ludna beststradi u stupped i räi-  
 kpaipar u räikad, for de var ont um jän-  
 ningar den kaid'n, u sark har alltut skatt  
 mag ofog for si. Kärvel nyttad di u i ställ  
 for anais. La har vor missommasgras de jär  
 sasum en kaktusart de plucked vor jär  
 u sättad fast ai krockar ai baka kån u kån  
 u skudd säi lains di väsceda, de var um  
 fastfalk, väsced di ifron si blai di int  
 gift mei varandra, men väscad di mot  
 si da blai de av att di blai jar, di  
 skudd pluckes u sättes upp missommas-  
 aft'n, u di kund tillumei väsc u blom  
 um di fick sit länga, de jär raudakdu  
 lait graddlain blammar pa dum.

x) Tetum  
 telephium



eller den som in  
skrivd om blai  
en giftar mai

På tal um mis-ommas aft'n så skudd'n da  
pluck 7 sortas bild blommar u lagg under  
hänkadd'n u de sum än dräimäd, de ma-  
ti de sto in. De jär nuck någ blommar sum  
har Gotlandsnamn u sasum blå akarasar  
di kaitar jä blåhint, daim bruked vor lind  
kransar, au när vor var sma. u käng yvar as-  
lar u till krona u krans när kani laikad  
kle bränd. Gäult grästkragar pluckt di u  
ferged, gäult mai, de var ferg sum aldri  
gick or eller fjällad. I akror väsar de vä-  
väldi sum slingrar si mai staur lang  
rankar langs jardi, um än drägar nyp a  
slikt stand u kaddar nyp armen ai vädra  
kan rankar käng and när mot jardi,  
de grasa jetar nauti mei bigärthait.  
På jär de villkampen sum u jär a  
aldig ai betstyck u gräststyck u har  
wert um allas, när de blair, autväst  
blair de så puttet u gal sätt ingen  
kan ta ai de, när di far väx ai frid

4 Canvolvulus  
arvensis

x1 Salicopsis  
-arter.



blair de oskapli buskar. Så har vår läv,  
dödm sum kummar nyss så bet sum a fac  
 på de jär faintbladut u pussut u kummar  
 de int bart så har de läv an allting. U  
 ett agras jär de sum vår kallar för lidgras ↗  
 eller kvälgras de väscar u ai parar u betar  
 u blair staur buskar um di för råum till  
 vår vittja, de jär sma obitoidli blommas  
 på väitaktu, u så jär de lidar på graså.  
fadalaide järde u a gras sum kaitar de väsc  
 ar undar häusväggar de jär grat änt in  
 blommar u ing kräk vill ha de. Men de  
 kan var oläik namn ai oläik soknar, de  
 jär en sort sum vår kallar för lambtungas  
 di väscar på säurara jerdar ai angar u  
 pagar, de jär hjertpalmen blad mai sma  
 obitoidli väit blommar, men Galtungs  
 Kais'n ha vill ha till att de jär lamb-  
tungar sum väscar har änt bii o noi  
 stagaavl'n de jär lang small bladlar  
 saigå u obitoidli grå blommar sum en knobbl

4) Tror. Sper-  
 gium arvensis

4) Polygomonum  
 -arven

4) Potentilla  
 anserina?



Jenn har vår brännsnäutar bräun u väit  
 di väscar pa angar mei en knobbe i kuppen.  
 så jar de källingtänder gäulä mei taggu  
 blommar pa saidar väscar pa angar. Så jar  
 de smärblommar sum u väscar pa angar,  
 daim bräukt vor da när vår var sma u sått  
 undar kåpen, för var andra u sai um vor  
 hadd jet smör, bläi de da gäult unda kå-  
 pen da hadd vår jet smör. De fyst sma  
 blommar sum väscar på tingen kallar vår  
 för gattblommar di haitar annas susensk-  
 on. Men de sum jar mei de fyst pa lading  
 en jar väit svänblommar jar di int brä  
 gäul u päinä di haitar vist "maskros" när,  
 di skrändar vägbriklar, de jar läikväl  
 vackat, daim kanin går vain an berr'n  
 sättar till läit rossäinar ja skudd söit  
 de en gang, men de däugäd u hadd en  
 päinar smak. U så jar de da fagning-  
blommar när di kummar äuk da skall  
 de fages. Nå jar de raid si för iss här gangen.

+ Archis  
 ustulata  
 + Lotus cor  
 nicularis,  
 Rhinanthus  
 et. dyl.

(vitsippor)



Dalbo när den 19-1. 1950

Doktor H Gustavsson

Jag vill här besvara de dunkla punkter S.13, kråk när di stinnåd upp eller blai skutnä. De gamla batgubbar förr, di kallad trumsjauku för att di blai skutnä, men di kund u blai staidnä u var kamä da kund di u var skutnä, di mistad träst in men de var vör till betä än när di var stinnä, S.14 um planterning av päil häckar. Um Doktan kummar häit i summer kan in fa säi päilhäcken men de jär ingen päinar häck nä för kan far vas sum än vill för nå nyttas, de yng bandar till päin räcktännar mäi man de jär vat in där in star nä pa vintan u, ladingän star de vattan jämt ai, däika man int pa summer, vatt in päil, jär de int a vattit namn

de hular hucke en lörd förm ja för vridarstäm  
 binda för ja väjar nä maktar till Sautbar u  
 de skall var fardu till y fildarsarv för de  
 byttar summan 30 ai u de skall ha ha sum



S. 30. Kåilynar de jär klavydear sum kalar  
 nyttar när di klauar stumblar u saig pac  
 kar. de jär lang smalt yscar ja skall hit av  
 ain Doktan kan ja säi na när'n kumma.  
 Kait. S. 31. Laiskar eller laiskrut, mai laiskar  
 mainar ja skallut u kallt sum de var förr  
 pa lausbackar ällar där sum de int väscar  
 någ ann än sma leg ainäsbuskar um  
 Doktan har vart vägen till kubbasgubban  
 någon gang där aut ai sundra där jär  
 de laiskar sum föstar. Gånbart um brak  
 vidstark har ja aldri kait förr. Sälgan  
 har vor int keldar någ ann namn gra.  
 De sum var kallar för bjärblommar kaitar  
 "epiladium". di väscar pa kalkfatti jerdar di  
 väscar kunga u jär gausraud blommar pa  
 di mill gann vas pa akarainar u ruckbackar  
 Matron väscar bad ai präigardar u ai gröin  
 jerd man krausfan har ja kait av Feltungs  
 Kait. de skall ja fråg na um bättar till  
 summan. Valort. skrivd Rosjö un kaukasisk

□ Kåilyn  
 man ka  
 bli laik  
 för mik  
 na skyns  
 ka skall  
 ga laik  
 när



valört till svaini þill jeta. Haidi jar millun  
 þittlain u Haida de kund var mik þill skriv  
 um folki dar far u na men de far var þill en  
 anna gang. S. 16: ja kan int jasta att Docent'n  
 int kan bigrap si ja att byn'n int kan vas  
 um'n skarar grainar av, um de jar ett kul  
 ai bynnaskackan u'n þar grainar fran dain.  
 saidu av kula' þill dainne u kvilar ikap  
 dum sa þalar de int mang. ar þiss de  
 vascar þill, man int um grainar jar avskard  
 nai. S. 19. Pil kring blomsterrabatter. Ja haid  
 ai min uppvaest i kalling sagt att u kund  
 þutt nær þaitþilkar u da skudd ja soik  
 de en gang, ja skall soik gar de i ladi  
 igann skall a ja sai. S. 18. Enar. Nar kalar  
 þuggad bandar fick di int ta de sinar sum  
 vaest laik upp far di skudd vas u blai staur  
 av de fick ja þiskening um nar ja gick  
 atter ain þill brygg u, man bandar þuggda's  
 en u en laik av roti de small þill bind ikap  
 staurar þau u þau u de grav þill styttstaubandar.

ja Docent'n far int þa ill byn de sam ja skriv  
 um byn'n er þigrapnar val att ja skrivar  
 þokunsta. Satt av þar val kul nu. Þokunna  
 ai summar had dain u dain'm þrou. Þokumar

mor har wort slakt ai haidi þeffars systar  
 blai dairgift ja konungu. þai er hardok sum